

**Avis juridique important**

|

# 61994J0317

???????? ???? ?????????????? (???? ??????) ??? 24?? ??????????? 1996. - Elida Gibbs Ltd ???  
Commissioners of Customs and Excise. - ?????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ????????????:  
Value Added Tax Tribunal, London - ????????? ??????????. - ?????? ?????????????????? ?????? - ?????  
???????? - ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????? - ????? ?????????? ??? ??????. -  
????????? C-317/94.

????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????? 1996 ?????? I-05339

?????????  
?????????  
????????? ??? ??????????  
????????? ??? ?? ??????????? ??????  
??????????????

## ????????? ??????????

++++

?????????????? ??????????? \* ?????????????? ??? ?????????????? \* ?????? ??????? ?????????? \* ??????  
????????? ?????? ?????????????????? ?????? \* ?????? ?????????? ??? ?????? \* ?????????? ?????????????? ???  
?????????? ?? ?????? ???????????????, ?????? ??? ?????? ??? ??? ??????? ??????????, ??? ?? ??????  
??? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????????  
??? ??? ?????????????????? \* ?? ?????? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?????? ??? ??????????????????,  
?????????? ? ?????? ??? ?? ??????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?????????????????? ???  
????????????????????? ??????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 11 ? PAR 1, ??????.?', ??? 11 ? PAR 1)

## ?????????????

????????? ?????????????? ??????????????????

\* ?????????? ??????????? ?????????????, ??????????? ?? ??????????????????, ?????? ??? ?????? ???  
????????????????, ??? ??? ?????????????????? ? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?? ??  
????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????? ???????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ???  
????????????, ?????????? ?? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ???  
?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? "?????  
?????????????????" ??' ?????????? ?????? ?????????? ?????????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???  
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????

?? ?????????????? ????,

?

\* ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????, ?????? ?????????? ?? "????  
?????????????" ??' ?????????? ???? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????????  
?????? ?? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ????, ??  
????????????????? ??? ?????????? ???? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????  
???? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??????  
?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????, ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????  
???? ?????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????,

?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? '?', ??? ?, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????? ???  
????????? ??? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ???  
????????????????? ??????????, ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????  
?????. ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??' ?????????? ?? ?????????? ??????????.

H ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ? ?????? ?????????? ??? ??????  
????????????????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ??? ??????????  
?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????  
????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ??? ???  
????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??????  
????? ??????, ?????????????????? ? ?????? ?????????????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ???  
????????????????? ?????????????? ??? ??????????.

? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??????, ?????? ???  
????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??????????????  
?????????????????. ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ??????, ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????,  
? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????????  
????????????? ??? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ???  
????????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????????, ?? ?????????????????? ???  
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???  
????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??????  
???? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ???.

**??????????**

???? ?????????? C-317/94,

??? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? Value Added Tax Tribunal, London, ?????? ?? ?????????????????,  
????' ?????????????? ??? ?????????? 177 ??? ?????????????? ??, ?? ??? ?????? ??????????????, ??? ?????????? ???  
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????

Elida Gibbs Ltd

???

Commissioners of Customs and Excise,

? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 11 ??? ?????? ??????????  
77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???  
????????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? \* ?????? ?????????? ??????

???????????????? ?????: ????????????? ?????????????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49),

?? ????????????? (???? ??????),

????????????? ?? ????? G. F. Mancini, ????????? ??????????, ? ? ????????? (?????????) ??? G. Hirsch, ?????????,

????????? ??????????????: N. Fennelly

?????????????: L. Hewlett, ?????????? ?????????????,

????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????:

\* ? Elida Gibbs Ltd, ?????????????????? ??? ????? David Milne, QC, ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? Coopers & Lybrand, solicitors,

\* ? ?????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ????? Stephen Braviner, ??? Treasury Solicitor' s Department, ??? Kenneth Parker, QC,

\* ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ????? Ernst Roeder, Ministerialrat ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ??? Gereon Thiele, Assessor ??? ????? ?????????????,

\* ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? Edwige Belliard, ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ??? Jean-Louis Falconi, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????,

\* ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? ?????????? Umberto Leanza, ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? Maurizio Fiorilli, avvocato dello Stato,

\* ? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ????? Peter Oliver ??? Enrico Traversa, ??? ???? ?????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????,

????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? Elida Gibbs Ltd, ?????????????????????? ??? ????? David Milne ??? John Arnold, Tax Adviser, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? Kenneth Parker, ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????, ??? ??? ??? ??????????????, ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????????? ??????????????????, ?????????????????????? ??? ??? Gautier Mignot, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ??? ??? ?????????????, ?????????????????????? ??? ????? Peter Oliver ??? Enrico Traversa, ??? ???? ?????????????? ??? 25?? ?????????? 1996,

????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 27?? ?????????? 1996,

????????? ??? ??????????

?????????

**????????????? ??? ?????????????**

1 ?? ??????? ?? 30?? ????????? 1994, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? 6  
????????????? 1994, ?? Value Added Tax Tribunal, London, ???????, ???' ?????????? ?? ???????  
177 ?? ?????????? ??, ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? 11 ???  
????? ????????? 77/388/??? ?? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????? ??  
????????????? ?? ??????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ????????? \* ??????  
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ????? (?? ????. ????. 09/001, ?.  
49, ?? ?????: ??? ??????).

2 ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ?? Elida Gibbs Ltd (??? ?????:  
Gibbs) ?? ?? Commissioners of Customs and Excise (??? ?????: Commissioners),  
????????????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????  
(??? ?????: ???), ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ? Gibbs ?? ???.

?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ???????????

3 ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ? Gibbs, ?????????????? ?? ??????????  
Unilever, ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????, ?? 70 % ?? ??????? ?????????????? ?? ??????????  
????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????  
?? ?????????????????????? ("cash amd carry"), ?? ?? ?????????????????, ?? ??????????, ?? ??????????  
?????????????

4 ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????, ? Gibbs  
????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? "????????????? ??????????????" ("money off"), ?? ?????? ?????? ??  
????????????????, ?????????? ?? "????????? ??????????" ?? ?? "????????? ?????????????????????? ??????????  
?????????????", ?????? ?? ?????????? ?? "????????????? ??????????????????" ("cash back").

5 ? Gibbs ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? "????????? ??????????????" ?? ?? ??  
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????????  
????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ??????, ??? ?' ?????????, ????? ?? ?? ??????  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? (?????????????, ??????????????, ?.??.). ????  
????????????? ?? ?????????????????? ?????? (?? ?????????????????????? 15 ??????) ?? ?????????????????????? ??????????  
????? ?????? ??????????????????, ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??  
????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??  
????????? ?? ????? Gibbs. ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????  
?????????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? Gibbs,  
????????????????? ?? ?? ?????????????????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????  
?? ?? ??????????

6 ??? ???? ?? ?????????????? ?????????????? ?? "????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????", ?  
Gibbs ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??  
????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ? ?????? ??????????????. ?? ?????????? ?????? ??????????????????????  
?????????????. ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??  
Gibbs ?? ?? ?????????????? ?? ??????. ?? ?????? ?????????????? ?????, ?????? ?????????? ?????? ?????????????????  
????? (?? ?????????????????????? 15 ??????) ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?? ??????  
????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????. ?? ??????  
?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????????? ??  
????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????

7 ?????????????????? ?? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ? Gibbs ?????????????? ?????? ??????????  
????????????????? ? ?????????????, ? Gibbs ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????, ?? ??????  
????????????????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????? ??  
????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????. ??  
????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ??????  
????????????????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????. ????, ? ??????????

????????? ? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????, ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??  
Gibbs, ??? ??? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????????  
????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????. ??? ?????? ????, ?????? ?????????? ??????  
??? ?? ??? ?????????? ? ?? ??? ?????????????? ??????? ?????????.

8 ?? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ?????? ??????? ??????????, ?  
?????? ???? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????, ? ?????? ??????? ??? ?????????????? ???  
????????????? ?????????????????? ???????????????.

9 ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??????? ????  
????????????????????? ??????. ??????? ?????????????????? ?? "????????? ??????????", ? ?????????? ??? ??????????  
?? ?????????????????? ??? ?????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ???? ???? ???????  
????????????, ? ??????? ??????? ?? ?? ????????. ???? ?????????????? ?????, ? ?????????? ??????????  
????????????????? ?? ?????????????????? ???????, ?????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????????? (15 ???????)  
??? ?????? ?? ??????????. ???????, ??? ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ??? 15 ???????.  
?????????????, ??? ?????????? ??? "????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????????", ? ??????????????  
?? ?? Gibbs ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? 15  
????????? ??? ???????.

10 ?????????, ??? ?????????? ??? "????????? ??????????????????", ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???  
????????????? ?????????????????? ?????????????? ??' ?????????? ??? Gibbs. ? ?????????????? ?????? ?????? ????  
????????? ?????????????? ??? ?? Gibbs. ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????  
????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ???  
?? ?????????? ??' ?????????? ??? ?? Gibbs ? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????? ?  
????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????. ???? ?????????????? ??? "?????????????????  
????????????????????? ?????????? ??????????????", ? Gibbs ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????  
????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????  
????????????????? ??? ??????????????

11 ???? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? "????????????????? ??????????????????", ?? ?????????? ??????????????  
??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ? Gibbs. ?? ?????????? ?????? ??????????????????  
??? ?????????????? ??? Gibbs ?? ?????????????????? ?????? ??????????????????, ??? ??? ?????????????? ??? ??????????????  
????????????????? ?????????????????????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????  
?????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????, ?? ?????? ??????????????  
????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????. ? ??????????????????, ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????  
?????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??' ?????????? ??? Gibbs ? ??????  
????????????????????? ????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????

? ?????????? ??? ?????????? ???????

12 ???? 24 ?????????????? 1992, ? Unilever, ?????????? ?????????? ??? Gibbs, ?????????? ??? ??????  
Commissioners ?? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? 883 894 ?????? ?????????????? (UK), ?? ??????  
????????????????, ?????? ???' ??????, ??? ?? 1984, ?? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????????  
??? ??? ?????????????????? ?????????????????????. ??????????????????, ? Unilever ?????????????? ??? ? ?????????????? ???  
????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ???, ?? ?? ?????????,  
? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????????????????? ? ???, ??? ?????? ?????????? ? Gibbs  
?? ?????????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ??????????????

13 ?? Commissioners ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ???  
????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? 5?? ?????? 1993, ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ??? ??? 8??  
???????????????? 1993, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????????.

14 ???? ??????, ?????????????????, ?? ?????????????? ?????????????????, ?? Commissioners ?????????? ??? ??  
????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ? ??????????  
????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????. ?????????????????? ??? ?? ?????? ??????

????????????? ?? ? Gibbs, ?????????????? ?????????????? ?? "????? ??????" ??????????, ?  
?????, ??? ? ????? 11, ?, ?????????? 1, ??? ?????, ??????, ?????????????? ??  
???? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????

15 ??? ???? ? ? ?????????? ??????????????, ?? Commissioners ?????????, ?????? ?  
????????? ?????????????????? ?' ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????????????, ?????????  
????????????? ?? ?????????????? ??????????, ? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ? ?????????????  
?????. ?????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????  
?? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ??, ??????????, ?? ?????? ???  
????????????? ? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????????

16 ? Gibbs ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? Value Added Tax Tribunal, London,  
?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????

17 ?????????????? ?? ? Value Added Tax Tribunal, London, ??? ?????????????? ?? ????? ???  
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??????????????

"1) ?????????? ??????????????

????? ?????, ?? ?? ????? ?????? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? '?', ?? 11, ?,  
????????????? 1, ? '????? ?????????? ?? ??????' ??? ?????? ?????????????? ????? ?????????  
????????????????? ??? ? Elida Gibbs ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 4 ??? ??  
????????????? ?????????????, ??????? ??????????

?) ? ?????????? ?????????????????? ?????? '?????????????????' ? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??  
????????????????? ?? '????????????????? ?????' (?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????), ?? ??  
????????????????? ? ? ?????????????? ?? ??????????????????, ????? ?? ?????????? ??????????,

?) ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????  
????????????????? ?? ?????????????, ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ????? ?  
????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?? ??????,

?) ? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????? '????? ?????? ?????? ??  
?????????????????' ????? ??' ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ????? ?? ?????????? ?????????????, ???

?) ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ????? ??  
????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????;

????? ??? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ??????????????????, ?  
????? ?? ?????????????????? ? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????;

????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????  
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ??' ?????????? ?? ?????????? ?????????????;

2) ?????????? ??????????????????

????? ?????, ?? ?? ????? ?????? ?????? ?? ?????????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? '?', ?? 11, ?,  
????????????? 1, ? '????? ?????????? ?? ??????' ??? ?????? ?????????????? ????? ?????????  
????????????????? ??? ? Elida Gibbs ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 5 ??? ??  
????????????? ?????????????, ??????? ??????????

?) ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????, ? ?????? ????????????? ('  
????????????') ????? ? ?????????? ??? '???? ???? ??????????????' ??? ?' ?????? ???  
????? ?????????? ??? ???? ?????? ??????????,

?) ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ???  
'????????????????? ??????' ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????, ? ?????? ?????????????? ???  
????? ??? ???? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ???  
?????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????????????????? ??????, ???

?) ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????  
????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????;

???? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ??????????????????, ?  
???? ??? ?????????????????? ? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????;

????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????  
????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?' ?????????? ?? ?????????? ??????????;"

????????? ??????????

18 ??? ???? ???? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?  
????????? ??? ???? ?????????????? ??? ??? ???? ? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??  
????????? ?????.

19 ? ?????? ??? ???? ?????????? ??? ??? ???? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????????  
????????????? ??? ?????????? ??????????. ??? ???? ??????, ? ??? ???? ?????? ??? ???, ??? ??????  
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????  
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?  
??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????

20 ?????????????, ?? ??? ?????????? ??? 1?? ?????????? 1982, 89/81, Hong Kong Trade (?????????  
1982, ? 1277, ????? 6), ?? ?????????????? ??????? ??? ??? ???? ?????? ??????? 67/227/??? ???  
?????????????, ??? 11?? ?????????? 1967, ??? ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????  
?????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? (?? ??? 09/001, ? 1), ??????????  
??? ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ? ????  
??? ?????????????????, ??? ??? ??????? ??? ?? ?????????? ??????????, ?????? ??? ?????,  
????????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????  
????????????? ??? ??????????

21 ??? ? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???  
????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ???.

22 ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?? ???, ????, ??????  
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???  
????????? ?????????? ??? ??????, ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????,  
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????, ?? ??? ???? ??? ?????????????? ??????, ???  
????????????? ??? ?????????????? ??????, ??? ???? ?????? ??? ??????????????

23 ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ???  
????????????????? ?????? ?????, ? ??? ???? ?????? ?????????????, ??? ???? XI, ??? ?????????? ??????????  
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ??????????????  
?? ??? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??? 5?? ?????? 1982, 15/81, Schul  
(????????? 1982, ? 1409, ????? 10), ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ???  
????????????? ??? ???, ?? ??? ?????????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????????

??? ????? ???? ???? , ? ?????? ????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ???????????, ????? ???? ?????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??????, ??? ??? ??? ? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ?????????????????? ????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ??? ??? ??? ??? ??????????, ??? ??? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????

24 ??? ?? ????????? ?????????????? ???, ?????????????????? ??????, ?? ?????? ??????????????, ??? ?????????????? ??? ???, ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????, ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????? ??????????????

25 ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? Value Added Tax Tribunal, London, ?????????????.

???? ???? ?????????????????????? ??????????????

26 ????? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? '? , ??? ?????? ?????????, ????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ??? ?????????????? ??????, ?????????????? ?????????? ??? ??????????????, ??? ?????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ??? ??? ??????????

27 ????? ?????? ?????????????, ??? ?????????????? ?????? ?????????? ? "?????????????????" ?????, ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????, ??? ??? ? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? (????????????? ??? 23?? ?????????????? 1988, 230/87, Naturally Yours Cosmetics, ?????????? 1988, ? 6365, ?????? 16, ??? ??? 27?? ?????????? 1990, C-126/88, Boots Company, ?????????? 1990, ? -1235, ?????? 19).

28 ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??????, ? ?????????????????????, ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????????????????, ??????????, ??? ?????? ??? ?????? ??????????????????, ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ???, ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????. ??????????, ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?? ?????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ??? ??? ?????????? ? ?????????????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????, ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????????. ??? ?????? ?????????????, ??? ?? ?????????????? ? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ?????? ?????????? ?????????????????????? ? ??????????????????????

29 ????? ?????????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????, ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????

30 ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ??? ?????? ?????????, ?? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ?????????? ???, ?? ?????????????? ?????????????, ?????????????????, ?????????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????, ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????? ??????

31 ?????? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????????, ?? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????????????. ? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??????. ?????? ?????????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ???, ??? ?? ?????????????????????? ? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????????????, ?????????, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ???, ??



????????? ????? ? ?????????? ??? ?????????????? ????? ????? ? ??????, ?????????? ???  
????????????? ?????????????? ????? ??? ?????? ??????????, ????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????  
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?' ?????, ??? ?????????? ??????????, ??? ?????? ??? ??????????  
????????????, ? ??? ?????????????? ??' ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????. ??? ? ??????????  
????????????, ? ?????????????? ????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????  
???????????? ? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????.

32 ? ?????????? ????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???  
????????????? ??????????????, ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ?? ?? ??????  
? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ???  
???????????? ? ?????????? ?????????????????? ??' ?????????? ?????? ??????????????????, ?????? ??? ?????????????? ??????  
????????? ?????????????? ? ?????????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???  
????????????????? ??? ??? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?????? ?????????????????? ?????  
????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??  
????????? ???, ?????? ?????????????, ?? ?????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ???  
???????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??????.

33 ??????????, ?? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????, ?????? ??? ??????  
????????????? ?? ?????????????????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??????????????????  
?????????????????. ?????????????, ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????????, ??????, ?????? ?????? ???  
????????????????? ??????, ? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ???  
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? XI ??? ?????? ??????????, ?? ?????? ??????????????  
?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?  
?????????????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????  
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ???, ?????,  
?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????  
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ???  
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ???.

34 ?? ?????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ?? ??????, ??? ?????? ?????????????? ??????????  
? ?????????????? ??? ?? ?????? 11, ?, ?????????????? 1, ?????????? ?', ??? ?, ?????????????? 1, ??? ??????  
????????????? ?????? ??? ?????????? ???, ?????????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????,  
????????????? ?? ?????????????????????, ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????, ??? ??? ?????????????????????? ? ??  
?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????, ?? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????,  
????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????, ?????????? ??? ??? ??????????????????  
????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????????????? ?????? ??????????  
?? ?????????? ?????????? ?? "????? ??????????????????" ??' ?????????? ?????? ?????????? ?????????????, ? ?????????  
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?????????????? ??????  
????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????  
????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????????, ?????????? ?????? ?? ??????????????????  
????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????. ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????????????? ??????????????  
?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??' ?????????? ?? ??????????  
?????????????.

35 ?? ??????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????? 11, ?,  
????????????????? 1, ?????????????? ?', ??? ?, ?????????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ???,  
?????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????, ? ?????????????????????? ??????  
????????????? ?? "????? ??????????????????" ??' ?????????? ?????? ?????????? ?????????????, ?? ?? ??????????  
????????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????  
????????????? ?????? ?????????, ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???  
????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????????????, ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ??????  
????????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????, ??? ?????????????????? ??????????  
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ??????  
????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????, ??? ?????????????????? ??????????  
????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????



????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????? ????? ?? ?? ???????????  
??' ?????????? ?? ????????? ??????????.